

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 121 (2008)

Rubrik: Societad Retorumantscha : quint per l'onnn 2007

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Societad Retorumantscha

Quint per l'onn 2007

Quint da gudogn e sperdita		
<i>Retgav</i>		
3000	ASSH per pajas	1'018'549.--
3001	Chantun per DRG	90'000.--
3002	Chantun per SRR	10'000.--
3003	LR per administraziun	14'000.--
3004	LR per Annalas	7'000.--
	<i>Total retgav</i>	<i>1'139'549.--</i>
<i>Vendita products DRG</i>		
<i>Vendita Annalas</i>		
3109	Annalas veglias (diversas)	369.--
3118	Annalas 118 (2005)	54.--
3119	Annalas 119 (2006)	1'468.45
3120	Annalas 120 (2007)	18'743.10
3121	Annalas 121 (2008)	62.--
	<i>Total vendita Annalas</i>	<i>20'696.55</i>
<i>Vendita fascichels</i>		
3130	Fascichels vegls (divers)	1'138.25
3131	Fascichel 151/152 (2004)	39.75
3154	Fascichel 154/155 (2005)	79.50
3156	Fascichel 156/157 (2005)	382.70
3158	Fascichel 158/159 (2006)	6'527.65
3159	Fascichel 160/161 (2007)	24'654.25
3138	Fascichel 162/163 (2007)	23'866.20
3139	Fascichel 164 (2008)	251.45
	<i>Total vendita fascichels</i>	<i>56'939.75</i>
<i>Vendita Romanica Rætica</i>		
3160	Romanica Rætica (toms vegls)	94.00
3165	Romanica Rætica 15 (2005)	290.90
3166	Romanica Rætica 16 (2006)	42.75
3167	Romanica Rætica 17 (2007)	1'161.--
	<i>Total vendita Romanica Rætica</i>	<i>1'588.65</i>
	<i>Total vendita products DRG</i>	<i>79'224.95</i>
<i>Vendita ulteriurs products</i>		
<i>Vendita ulteriurs products DRG</i>		
3202	Toms DRG (occasiun)	9'440.50
3204	Cuverta DRG	191.85

3206	Dublettas (diversas)	290.--
3210	Restampa «Lutta»	121.--
3212	Fotografias	3'555.40
3213	Fotocopias	10.--
3214	Discs cumpacts	2'438.10.
3216	Ulteriurs products DRG	261.30
	<i>Total vendita ulteriurs products DRG</i>	<i>16'308.15</i>
	<i>Diversas entradas</i>	
3251	Telefons (collavuratur/as)	278.30
3252	Fotocopias (collavuratur/as)	499.75
3253	Portos (collavuratur/as)	128.85
3254	Lavurs externas	571.50
3259	Ulteriuras entradas	1'607.90
	<i>Total diversas entradas</i>	<i>3'086.30</i>
	<i>Total vendita ulteriurs products</i>	<i>19'394.45</i>
	Total quint da gudogn e sperdita	1'238'168.40
	Custs (expensas)	
	<i>Custs per material</i>	
4000	Cumpra cudeschs per biblioteca	7'651.13
4001	Cumpra abunaments e periodicas	5'831.69
4002	Cumpra DRG vegls (cumprar enavos)	3'450.--
4005	Cumpra fotografias	616.90
4006	Divers custs per material	1'039.79
	<i>Total custs per material</i>	<i>18'589.51</i>
	<i>Ulteriurs custs</i>	
4600	Ulteriurs custs per material	681.90
	<i>Total ulteriurs custs</i>	<i>681.90</i>
	Total custs (expensas)	19'271.41
	Custs da personal	
	<i>Custs per personal DRG</i>	
5000	Pajas personal DRG	805'435.20
5001	Pajas forzas auxiliaras	33'800.10
	<i>Total custs per personal DRG</i>	<i>839'235.30</i>
	<i>Custs socials DRG</i>	
5200	AVS (AVS/AI/UCG)	65'544.15
5202	Supplement per famiglias	6000.--
5203	Assicuranza accidents obl.	970.55
5204	Assicuranza accidents suppl.	3'981.65

5205	Assicuranza malsogna collect.	4'403.90
5206	Cassa da pensiun	69'956.20
	<i>Total custs socials DRG</i>	150'856.45
	<i>Custs persunal SRR</i>	
5300	Pajas suprastanza SRR	2'500.--
5301	Pajas cassier SRR	20'000.--
5302	Pajas forzas per schubregiar	4'950.--
	<i>Total custs da pajas SRR</i>	27'450.--
	<i>Custs socials SRR</i>	
5400	AVS (AVS/AI/UCG)	2'238.40
	<i>Total custs socials SRR</i>	2'238.40
	<i>Ulteriurs custs da persunal</i>	
5501	Sedutas e spesas	120.--
	<i>Total ulteriurs custs da persunal</i>	120.--
	Total custs da persunal	1'019'900.15
	Ulteriurs custs da manaschi	
	<i>Custs da producziun</i>	
	<i>Custs da producziun e spediziun Annalas</i>	
6000	Custs redacziun Annalas	7'260.--
6001	Custs stampa Annalas	5'939.20
6002	Custs spediziun Annalas	2'890.59
6005	Divers custs Annalas	400.--
	<i>Total custs da producziun e spediziun Annalas</i>	16'489.79
	<i>Custs da producziun e spediziun fascichels</i>	
6101	Custs stampa fascichels	19'091.85
6102	Custs spediziun fascichels	2'435.55
	<i>Total custs da producziun e spediziun fascichels</i>	21'527.40
	<i>Custs da producziun e spediziun Romanica Rætica</i>	
6150	Custs redacziun RR	1'520.--
6151	Custs stampa RR	33'587.20
6152	Custs spediziun RR	150.50
6155	Divers custs RR	109.--
	<i>Total custs da producziun e spediziun Romanica Rætica</i>	35'366.70
	<i>Custs ligiar e restaurar</i>	
6200	Custs ligiar cudeschs	4'718.55
	<i>Total custs liar e restaurar</i>	4'718.55
	<i>Total custs da producziun</i>	78'102.44

	<i>Custs da gestiun</i>	
6500	Tschains locals (Foppa Immobilien)	67'640.--
6501	Tschains per locals externs	464.85
6502	Custs accessorics locals DRG	3'557.40
6503	Custs per meds da schubregiar	392.--
	<i>Total custs da gestiun</i>	72'054.25
	<i>Custs da mantegniment e reparaturas</i>	
6600	Mantegniment maschinas ed apparats	393.--
	<i>Total custs da mantegniment e reparaturas</i>	393.--
	<i>Custs informatica</i>	
6700	Cumpra computer ed accessoris	4'209.--
6701	Installaziun (computer)	4'500.--
6702	Cumpra programs (computer)	2'555.--
6704	Support e-mail ed internet	27.--
6705	Reparaturas (computer)	270.--
6708	Divers custs (computer)	1'006.40
	<i>Total custs informatica</i>	12'567.40
	<i>Assicuranza da chaussas</i>	
6801	Assicuranza responsabladad da manaschi	1'663.10
	<i>Total assicuranza da chaussas</i>	1'663.10
	<i>Energia e ruments</i>	
	<i>Custs energia e ruments</i>	
6900	Electricitad, aua, gas	1'425.75
6901	Dismessa dal rument	255.30
	<i>Total custs energia e ruments</i>	1'681.05
	<i>Amortisaziuns</i>	
6951	Amortisaziuns mobigliar	998.65
	<i>Total amortisaziuns</i>	998.65
	<i>Total energia e ruments</i>	2'679.70
	Total ulteriurs custs da manaschi	167'459.89
	Custs d'administraziun	
	<i>Custs d'administraziun</i>	
7000	Material da biro	3'577.20
7002	Fotocopias	1'992.85
7003	Telefon	3'295.10
7004	Porto	4'760.35
7005	Spediziun, transport, duana	17.70
7006	Contribuziuns e donaziuns	530.--
7007	Contribuziuns ProLitteris	237.60

7008	Onurari (actuar/a)	300.--
7009	Onurari (revisurs/as)	300.--
7010	Onurari per correcturas	1'700.--
	<i>Total custs d'administraziun</i>	<i>16'710.80</i>
	<i>Ulteriurs custs d'administraziun</i>	
7101	Custs apero, tschainas	2'419.15
7102	Custs excursiuns	922.40
7103	Custs regals, bunamauns	850.55
7104	Divers custs d'administraziun	1'384.15
	<i>Total ulteriurs custs d'administraziun</i>	<i>5'576.25</i>
	<i>Reclama e promoziun</i>	
7503	Spesas da viadi	1'004.10
	<i>Total reclama e promoziun</i>	<i>1'004.10</i>
	Total custs d'administraziun	23'291.15
	Resultat finanzia	
	<i>Resultat finanzia</i>	
8000	Tschains activs	1'210.23
8001	Rendita vaglias	-4'850.00
8002	Custs da banca e posta	895.40
8003	Custs vaglias	2'623.50
	<i>Total resultat finanzia</i>	<i>-2'541.33</i>
	<i>Quint extraordinari</i>	
8500	Retgav extraordinari	750.60
8502	Custs extraordinaris	947.90
	<i>Total quint extraordinari</i>	<i>197.30</i>
	Total resultat finanzia	-2'344.03
	Clusiun	
	<i>Quint da gudogn e sperdita</i>	
9000	Gudogn	10'589.83
	<i>Total quint da gudogn e sperdita</i>	<i>10'589.83</i>
	Total clusiun	10'589.83

Bilantscha

ACTIVA

Activa en circulaziun

Meds liquids

1000	Cassa	1'245.45	
1002	Schec postal	19'022.31	
1003	BCG CK 293.937.100 «conto current»	22'484.16	
1004	BCG CK 293.937.101 «ASSH»	74'381.34	
1005	BCG CA 293.937.101 «fascichels»	50'701.19	
1006	Credit Suisse «tschains progressivs»	17'702.22	
1007	BCG CA 293.937.100 «intents socials»	28'250.25	
1008	BCG CK 293.937.105 «support EDV»	12'304.20	
1009	BCG CK 293.937.104 «euro»	16'294.56	
1010	BCG CC 293.937.102 «persunal»	7'655.70	
1011	BCG CK 293.937.106 «restampa DRG 3 e 4»	5'932.64	
	<i>Total meds liquids</i>		255'974.02

Pretensiuns or da furniziuns e prestaziuns

1100	Pretensiuns envers terzs	4'884.--	
	<i>Total pret. or da furniziuns e prestaziuns</i>		4'884.--

Autras pretensiuns

1200	Taglia anticipada	7'910.49	
	<i>Total autras pretensiuns</i>		7'910.49

Activa da regularisaziun

1300	Activa da regularisaziun	400.--	
	<i>Total activa da regularisaziun</i>		400.--

Total activa en circulaziun

269'168.51

Activa immobilisada

1500	Scrit da participaziun	1.--	
1501	BCG CW 293.937.100 «depot vaglias»	150'000.--	
	Total activa immobilisada		150'001.--

Immobilisaziuns materialas

1600	Maschinas, apparats, indrizs		1.--
1601	Mobigliar		1.--
1602	Biblioteca		1.--
	Total immobilisaziuns materialas		3.--

Total ACTIVA

419'172.51

PASSIVA

Chapital ester a curt termin

Obligaziuns or da furniziuns e prestaziuns

2000	Daivets envers terzs	40'441.09	
	<i>Total oblig. or da furniziuns e prestaziuns</i>		40'441.09

Passiva da regularisaziun

2300	Passiva da regularisaziun	1'500.--	
	<i>Total passiva da regularisaziun</i>		1'500.--

Total chapital ester a curt termin **41'941.09**

Chapital ester a lung termin

Provisiuns

2500	Provisiun per fluctuaziun da valurs	58'817.58	
	<i>Total provisiuns</i>		58'817.58

Total chapital ester a lung termin **58'817.58**

Chapital agen

Reservas liadas

2800	Reserva per Romanica Rætica	5'059.65	
2801	Reserva per fascichels	71'327.34	
2802	Fondo per il persunal	58'781.--	
2803	Fondo acquist d'immobiglias	133'200.--	
2804	Reserva per toms DRG	3'765.12	
	<i>Total reservas liadas</i>		272'133.11

Chapital liber

2850	Chapital	46'280.73	
	<i>Total chapital liber</i>		46'280.73

Total chapital agen **318'413.84**

Total PASSIVA **419'172.51**

Quint revedì ils 28 da mars 2008

Ils revisurs:

*Christian Cavegn
Gion Tumasch Deplazes*

Il cassier:

Pierrin Caminada

